

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Istungidokument*

LÕPLIK  
A6-0104/2005

25.4.2005

**\*\*\*I**

## **RAPORT**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek, mis käsitleb piiranguid teatud polütsükliiliste aromaatsete süsivesinike turustamisel ja kasutamisel täiteõlides ja rehvides (nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ 27. muudatusettepanek)  
(KOM(2004)0098 – C5-0081/2004 – 2004/0036(COD))

Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon

Raportöör: Adamos Adamou

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus  
*antud hääle enamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine)  
*antud hääle enamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine)  
*antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus  
*parlamendi liikmete häälteenamus v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ja ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)  
*antud hääle enamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)  
*antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)  
*antud hääle enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile **paksus kaldkirjas**. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele lõpliku teksti ettevalmistamise abistamiseks ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselgelt valed või puuduvad lõigud mõnes tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

## SISUKORD

### lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
EXPLANATORY STATEMENT .....	11
MENETLUS .....	13



## EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek kohta, mis käsitleb piiranguid teatud polütsükliliste aromaatsete süsivesinike turustamisel ja kasutamisel täiteõlides ja rehvides (nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ kahekümne seitsmes muudatusettepanek) (KOM(2004)0098 – C5-0081/2004 – 2004/0036(COD))**

**(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0098)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, vastavalt millele komisjon parlamendile ettepaneku esitas (C5-0081/2004);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0104/2005);
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil asi uuesti parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1 PÕHJENDUS 4

4) Benso[a]püreeni ja teiste polütsükliliste aromaatsete süsivesinike heitkoguste sattumist keskkonda tuleb võimalikult vähendada. Et hoolitseda inimtervise kaitse ja keskkonnakaitse kõrge taseme eest ning anda panus polütsükliliste aromaatsete süsivesinike aastase heitkoguse vähendamisse, nagu nõuab 1979. aasta piiriülese õhusaaste kauglevi konventsiooni 1998. aasta protokoll püsivate orgaaniliste

4) Benso[a]püreeni ja teiste polütsükliliste aromaatsete süsivesinike heitkoguste sattumist keskkonda tuleb võimalikult vähendada. Et hoolitseda inimtervise kaitse ja keskkonnakaitse kõrge taseme eest ning anda panus polütsükliliste aromaatsete süsivesinike aastase heitkoguse vähendamisse, nagu nõuab 1979. aasta piiriülese õhusaaste kauglevi konventsiooni 1998. aasta protokoll püsivate orgaaniliste

<sup>1</sup> ELT C ...

saasteainete kohta, on osutunud seetõttu vajalikuks piirata **benso[a]püreeni ja teatud muude polütsükliiliste aromaatsete süsivesinike** turustamist ning kasutamist täiteõlides ja rehvides.

saasteainete kohta, on osutunud seetõttu vajalikuks piirata **rehvide valmistamisel täiteõlidenä kasutatavate rohkesti polütsükliilisi aromaatsed süsivesinikke sisaldavate täiteõlide ning segude** turustamist ning kasutamist (**kustutatud**).

#### *Justification*

*Improvement of the language, as extender oils are put onto the market, not BaP or certain other PAHs.*

*The directive should also apply to the components of blends to avoid that harmful PAH-rich oils continue to be used in diluted form, as this could happen according to the oil industry.*

#### Muudatusettepanek 2 PÕHJENDUS 8

8) Ühtlustatud katsemeetodite vastuvõtmine on **vajalik** selle direktiivi rakendamiseks polütsükliiliste aromaatsete süsivesinike sisalduse osas täiteõlides ja rehvides. Selliste katsemeetodite vastuvõtmine ei tohiks lükata edasi käesoleva direktiivi jõustumist. Katsemeetodeid tuleb eelistatavalt töötada välja Euroopa või rahvusvahelisel tasandil, vajadusel Euroopa Standardiseerimise Komitee (CEN) või Rahvusvahelise Standardiseerimise Organisatsiooni (ISO) poolt. Komisjon võib avaldada viiteid vastavatele CENi või ISO standarditele või töötada vajadusel sellised meetodid välja kooskõlas direktiivi 76/769/EMÜ artikliga 2 a.

8) Ühtlustatud katsemeetodite vastuvõtmine on **soovitatav** selle direktiivi rakendamiseks polütsükliiliste aromaatsete süsivesinike sisalduse osas täiteõlides ja rehvides. Selliste katsemeetodite vastuvõtmine ei tohiks lükata edasi käesoleva direktiivi jõustumist. Katsemeetodeid tuleb eelistatavalt töötada välja Euroopa või rahvusvahelisel tasandil, vajadusel Euroopa Standardiseerimise Komitee (CEN) või Rahvusvahelise Standardiseerimise Organisatsiooni (ISO) poolt. Komisjon võib avaldada viiteid vastavatele CENi või ISO standarditele või töötada vajadusel sellised meetodid välja kooskõlas direktiivi 76/769/EMÜ artikliga 2 a.

#### *Justification*

*It is preferable to use the word "desirable" in order for the implementation of the Directive not to be endangered if harmonised test methods are not yet available when the Directive enters into force. The wording is in line with that used in the 26th amendment of Directive 76/769/EEC.*

#### Muudatusettepanek 3 PÕHJENDUS 9 A (uus)

**9 a) "Turustamine" tähendab kolmandatele osapooltele kättesaadavaks**

*tegemist. Importimine ühenduse tolliterritooriumile tähendab turustamist käesoleva direktiivi tähenduses. Käesoleva direktiivi eesmärk ei ole piirata enne 1. jaanuari 2010 toodetud rehvide turustamist, seega on võimalik laovarud enne vastavat tähtaega realiseerida. Rehvi valmistamiskuupäeva saab kerge vaevaga kindlaks teha, kontrollides valmistamiskuupäeva kohustuslikku märgistust rehvil.<sup>1</sup> Enne 1. jaanuari 2010 toodetud rehvide protekteerimisel pärast nimetatud kuupäeva tuleb protekteerimisel pinnakihi kasutada uusi madala polütsükliste aromaatsete süsivesinike sisaldusega täiteõlisid.*

---

*<sup>1</sup> Nõukogu 31. märtsi 1992. aasta direktiiv 92/23/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste rehvide ning nende paigaldamise kohta (EÜT L 129, 14.5.1992, lk 95).*

#### *Justification*

*It is useful to recall the legal definition of placing on the market (Directive 67/548/EEC, art. 2(1)(e)).*

*All tyres manufactured or imported within the EU bear the "date of manufacturing" engraved visibly on the sidewall. On 1.1.2010, the tyre stocks containing high aromatic oils are estimated to represent less than 5% of the annual European market. A large portion of these stocks will be composed of small tyre series and usually kept for many years in stocks and needed by consumers.*

#### Muudatusettepanek 4 ARTIKLI 2 LÕIGE 2

Liikmesriigid kohaldavad käesolevaid norme alates **1. jaanuarist 2009**, välja arvatud ametlikel spordivõistlustel kasutatavate võidusõidurehvide osas, mille kohta kohaldatakse neid norme alates 1. jaanuarist 2012.

Liikmesriigid kohaldavad käesolevaid norme alates **1. jaanuarist 2009**, välja arvatud:

***i) enne seda tähtaega toodetud rehvide osas, mille varusid realiseeritakse, ja***

***i i) ametlikel spordivõistlustel kasutatavate võidusõidurehvide, vanasõidukite rehvide ning Euroopa Liitu originaalvarustuseks ja eriotstarbeliste sõidukite jaoks piiratud***

*koguses sisse veetud spetsiaalrehvide osas<sup>1</sup>, mille kohta kohaldatakse neid norme alates 1. jaanuarist 2012.*

---

*Nagu viidatud nõukogu direktiivis 70/156/EMÜ liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitusega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1). Direktiiv viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2004/104/EÜ (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13) ja määratletud sama direktiivi XI lisas.*

### *Justification*

*Taking into account the technical complexity of the entire product range of oil-extended elastomers and tyres, the available development resources and the necessary adaptation of existing product business plans of several industry sectors, January 1 2010 is the earliest feasible scenario for the industry. Oil change requires for safety reasons full long-term technical verification for each tyre design involving extended road tests.*

*Speeding up the “substitution process” would entail the risk that some tyre segments may not be adequately tested to ensure continuing compliance across all technical and safety criteria.*

*Most vehicles can be fitted with tyres manufactured in Europe, but a small number of equipment and vehicles with specially designed tyres is supplied from outside the EU. To ensure continuity of supply and consumer choice, as much as product and passenger safety, a time limited transitional period must be granted for specialist tyres supplied to the EU in small numbers. This time is needed for development and production capabilities in the EU. At virtually no environmental and health risks, these tyres are essential, for example, for special government armoured vehicles, fire services and ambulances, farming, construction and mining equipment.*

### Muudatusettepanek 5 LISA PAREMA VEERU PUNKT 1 I lisa punkt [xx] (direktiiv 76/769/EMÜ)

1) Täiteõlisid ei tohi turustada ega kasutada rehvide valmistamisel, **kui need sisaldavad benso[a]püreeni üle 1 mg/kg või kõiki loetletud polütsükilisi aroomaatseid süsivesinikke ühtekokku üle 10 mg/kg.**

1) Täiteõlisid ei tohi turustada ega kasutada rehvide valmistamisel, **välja arvatud juhul, kui täiteõli või täiteõlina kasutatava segu ükskõik milline komponent vastab vähemalt ühele järgmisele kriteeriumile:**

- **sisaldab PAC dimetüülsulfoksiidi ekstrakti vähem kui 3%, mõõdetud**



*mõõtmisviisi IP 346 järgi (kehtib õlide kohta, mille puhul on rakendatav 3% DMSO ekstrakti kriteerium EÜ ohtlike ainete direktiivi 67/548/EMÜ<sup>1</sup> kohaselt);*

- *benso[a]püreeeni sisaldus ei ületa 1 mg/kg ja kõikide loetletud polütsükliliste aromaatsete süsivesinike sisaldus ühtekokku ei ole üle 10 mg/kg (kehtib nende õlide kohta, mille puhul 3% DMSO ekstrakti kriteerium ei ole rakendatav EÜ ohtlike ainete direktiivi 67/548/EMÜ kohaselt).*

- 
- <sup>1</sup> EÜT 196, 16.8.1967, lk 1. Direktiiv viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2004/73/EÜ (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1).

#### *Justification*

*The approach proposed by the Commission focuses on substances that are classified as dangerous. A different approach based on method IP346 as the criteria for determining the carcinogenicity of certain oils is proposed by industry.*

*The purpose of the amendment is to allow either of the approaches by adding the IP346 limit values and increase the range of non-carcinogenic potential rubber extender oils permitted to be used, without affecting the level of protection afforded to the public and the environment as intended by both the Commission proposal and the draft report.*

#### Muudatusettepanek 6 LISA PAREMA VEERU PUNKT 2 I lisa punkt [xx] (direktiiv 76/769/EMÜ)

2) Lisaks ei tohi rehve turustada, kui nad sisaldavad täiteõlisid, mis ületavad lõikes 1 toodud piirmäärasid.

2) Lisaks ei tohi **pärast 1. jaanuari 2010 valmistatud** rehve turustada, kui nad sisaldavad täiteõlisid, mis ületavad lõikes 1 toodud piirmäärasid.  
**Rehvide vastavust nendele piirmääradele saab kindlaks teha üksnes ISO standardis 21461:200x toodud analüütilise meetodi abil, kus piirväärtus on prootonite signaalide põhjal väiksem kui 0,35% või sellega võrdne.**

### *Justification*

*On implementation date of the Directive, a small quantity of tyres containing high aromatic oils will exist in the stocks. These tyres can be recognised easily through the marking of the “date of production” engraved visibly on the sidewall as a legal requirement under Council Directive 92/23/EC*

*The environmental impact resulting from the use of these tyres in stock will be negligible and it would make no sense for economical and environmental reasons not to put these tyres on the market and therefore destroy them.*

*For implementation of this directive a measuring method needs to be identified, and ISO 21461:200x is the appropriate method for identifying the type of oil contained in tyres.*

*If the measured level is less than or equal to 0.35 % by proton, the extender oil used in the tyres is certain to comply with the requirements of the directive.*

*That limit value should be set by the directive.*

Muudatusettepanek 7  
LISA PAREMA VEERU PUNKT 3 A (uus)  
I lisa punkt [xx] (direktiiv 76/769/EMÜ)

***3 a) Turvise taastamiseks kasutatavat rehvimaterjali ei tohi turustada, kui selle täiteõlisisaldus ületab lõikes 1 toodud piirmäärasid.***

### *Justification*

*It is necessary to cover the new tread that is put on the old carcasses.*

## EXPLANATORY STATEMENT

### Background

The objective of this Directive is to introduce harmonized provisions with regard to the marketing and use of certain polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) in extender oils and tyres, thus preserving the functioning of the internal market whilst ensuring a high level of protection of health and the environment.

Certain PAHs are classified as carcinogenic, mutagenic and reprotoxic substances. Benzo-(a)pyrene (BaP), which can be a qualitative and quantitative marker for the presence of PAHs, is classified as carcinogenic, mutagenic and reprotoxic category 2 in the framework of Directive 67/548/EEC, and it can pose risks to the environment as well as to human health.

### Areas of use

PAHs are constituents in oils, some of which are used as extender oils in the production of tyres. Tyre tread contains up to 28% extender oils with 17 to 357 mg/kg total PAHs (average 137mg/kg). The benzo[a]pyrene (BaP) concentration ranges between 1 and 16mg/kg (average 5mg/kg). These dangerous substances are released into the environment near the ground, in form of fine particles, through tyre debris which contains the extender oils, which, in turn, is incorporated into the water through rain and draining systems. According to the German Federal Environmental Agency, "if the use of PAH containing extender oil is stopped within limits for BaP of 1ppm and PAH of 10 ppm the PAH concentration in tyre tread would drop to about 0,33ppm for BaP and 3,3ppm for the PAH's, This will in consequence lead to a reduction of the PAH emissions from tyre wear of more than 95% within 5-6 years". The Directive covers car, light and heavy truck, agricultural and motorcycle tyres.

### Commission proposal

On the basis of risk assessments the Commission proposes that the marketing and use of certain PAHs in extender oils and tyres be restricted above certain thresholds, in order to reduce the emission of tyre debris that contains carcinogens into the environment to an acceptable level, and to control the possible risks to health and the environment. That can be achieved by extending Annex I of Directive 76/769/EEC and adding these substances to the list of dangerous substances.

In order to meet the necessary safety requirements and in particular to ensure that tyres have a high degree of wet grip performance, a transitory period is proposed during which tyre producers will develop and test new tyres produced without high aromatic extender oils. The Directive should be applied to economic operators from 1 January 2009, except with regard to racing tyres to which the Directive should apply from January 2012.

### Rapporteur's recommendations

The Rapporteur suggests very few amendments to the Commission's proposal, with the objective of having a clearer determination of the method used to detect these substances and

also to make sure that there will be more investigation on the uses of these substances in other oils, and their substitution where possible.

1. There is only a limited number of methods to detect this kind of substances. In order to guarantee the uniformity of method, the Rapporteur wishes to specify them. One of the methods mentioned, IP346, is the one proposed by the tyre and oil industry and also the analysis currently used in the classification of oils according to EU's Dangerous Substance Directive. The other two measurements required are the ones proposed by the Commission and mentioned above. The Rapporteur considers that IP346 should be added to the methods proposed and, according to it, extender oils may not be placed on the market if they contain more than 3% of PAC-dimethyl sulfoxide extract. However, since IP346 measures only the content of polycyclic aromatics and does not identify chemicals or forms of toxicity, it should be used in addition, but not instead, of the limits on specific PAHs. Following consultations with specialists, the Rapporteur accepts the addition of the recently developed method ISO 21461 with a limit value of 0,35% Hbay, used to detect PAHs in tyres.

2. Regarding the phase out date, the industry has solicited another year to be able to develop products according to the Directive. However, considering that there are several companies that already produce PAH reduced tyres and that according to the International Technical Journal for Polymer Materials, the production of "Shell Catenex SNR" began in 1997 and the first tyres containing a safer oil are already on the market (in Sweden for example producers have already been able to produce tyres without the highly aromatic oils), the Rapporteur considers the Commission timeframe sufficient for the development of safe tyres without the dangerous substances. Unfortunately, this proposal was not followed by the Committee.

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek, mis käsitleb piiranguid teatud polütsükliliste aromaatsete süsivesinike turustamisel ja kasutamisel täiteõlides ja rehvides (nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ kahekümne seitsmes muudatusettepanek)	
<b>Viited</b>	KOM(2004)0098 – C5-0081/2004 – 2004/0036(COD)	
<b>Õiguslik alus</b>	art 251 lg 2 ja art 95 (EÜ)	
<b>Menetlusalus</b>	art 51	
<b>EP-le esitamise kuupäev</b>	13.2.2004	
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	ENVI 16.9.2004	
<b>Nõuandev komisjon / Nõuandvad komisjonid</b> istungil teada andmise kuupäev	TRAN 16.9.2004	
<b>Arvamuse esitamisest loobumine</b> otsuse kuupäev	TRAN 28.7.2004	
<b>Tõhustatud koostöö</b> istungil teada andmise kuupäev		
<b>Raportöör(id)</b> nimetamise kuupäev	Adamos Adamou 1.9.2004	
<b>Aseraportöör(id)</b>		
<b>Lihtsustatud menetlus</b> otsuse kuupäev		
<b>Õigusliku aluse vaidlustamine</b> JURI arvamuse kuupäev		
<b>Rahaeraldise määra muutmise</b> BUDG arvamuse kuupäev		
<b>Konsulteerimine Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteega</b> istungil otsuse tegemise kuupäev		
<b>Konsulteerimine regioonide komiteega</b> istungil otsuse tegemise kuupäev		
<b>Arutamine komisjonis</b>	7.3.2005	20.4.2005
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	20.4.2005	
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt:	29
	vastu:	2
	erapooletuid:	2
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Georgs Andrejevs, Liam Aylward, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Karl-Heinz Florenz, Norbert Glante, Françoise Grossetete, Satu Hassi, Gyula Hegyi, Mary Honeyball, Caroline Jackson, Holger Kraemer, Aldis Kuškis, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Miroslav Ouzk?, Dimitrios Papadimoulis, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Richard Seeber, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer, Marcello Vernola, Åsa Westlund	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Margrete Auken, María del Pilar Ayuso González, Danute Budreikaitė, Christofer Fjellner, Miroslav Mikol?šik, Mar?a Isabel Salinas García, Robert Sturdy	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud</b>	Fausto Correia	

<b>asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>		
<b>Esitamise kuupäev – A6</b>	25.4.2005	A6-0104/2005
<b>Märkused</b>	.	